



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2006/9  
3 January 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам  
безопасности и Рабочей группы по перевозкам  
опасных грузов

(Берн, 20-24 марта 2006 года)

**ЦИСТЕРНЫ**

**Перевозка охлажденного жидкого метана и охлажденного жидкого  
природного газа (№ ООН 1972) в цистернах**

**Передано правительством Португалии\***

**Справочная информация**

На последней сессии Совместного совещания правительство Португалии представило Рабочей группе по цистернам неофициальный документ INF.45, с тем чтобы узнать, пользуется ли поддержкой предложение об изменении нынешних требований МПОГ/ДОПОГ, касающихся перевозки в цистернах охлажденного жидкого природного газа (№ ООН 1972). Рабочая группа по цистернам предложила правительству Португалии представить официальное предложение на мартовской сессии 2006 года.

---

\* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OSTI/RID/GT-III/2006/9.

## **Обоснование**

Согласно МПОГ/ДОПОГ разрешается перевозка вещества под № ООН 1972 - ГАЗ ПРИРОДНЫЙ ОХЛАЖДЕННЫЙ ЖИДКИЙ - в цистернах с вакуумной изоляцией или в цистернах с теплоизоляцией, обеспечиваемой посредством сплошной оболочки из полиэтилена. Для автоцистерн весьма подходящим является второй вариант, поскольку он позволяет уменьшить вес корпуса и, следовательно, увеличить грузоподъемность транспортного средства.

В соответствии с пунктом 6.8.3.2.17 МПОГ/ДОПОГ в корпусах, предназначенных для перевозки охлажденных сжиженных газов, наличие смотровых отверстий необязательно, и большинство из них не имеют таких отверстий.

С другой стороны, за исключением цистерн с вакуумной изоляцией, в соответствии с пунктом 6.8.2.4.2 цистерны должны подвергаться периодическим проверкам, включающим наружный и внутренний осмотр и, как правило, испытание под давлением.

Компетентный орган Португалии считает, что периодическая проверка, которая не включает внутренний осмотр корпуса, не дает достаточной информации о безопасности цистерны и не будет соответствовать требованиям МПОГ/ДОПОГ.

Необходимо также предусмотреть переходную меру для цистерн, снабженных теплоизоляцией в виде сплошной оболочки из полиэтилена, по-прежнему используемых для перевозки охлажденных сжиженных газов и не имеющих смотрового отверстия. В случае этих цистерн для внутреннего осмотра можно было бы использовать методы эндоскопии.

## **Предложение**

6.8.3.2.17 Изменить следующим образом:

"6.8.3.2.17 В отступление от требований пункта 6.8.2.2.4 в корпусах с вакуумной изоляцией, предназначенных для перевозки охлажденных сжиженных газов, наличие смотровых отверстий необязательно".

Включить новую переходную меру следующего содержания:

"1.6.X.X Встроенные цистерны (автоцистерны), предназначенные для перевозки сжиженных охлажденных газов класса 2 и не имеющие вакуумной изоляции,

изготовленные до вступления силу требований, применяемых с 1 июля 2009 года, могут по-прежнему эксплуатироваться, если периодические испытания включают внутренний осмотр, утвержденный компетентным органом".

**Последствия для безопасности**

Настоящее предложение позволяет повысить уровень безопасности.

**Практическая осуществимость**

Никаких последствий.

**Выполнимость**

Никаких последствий.

---